



#### **Herkunftsbezeichnung / Place of origin**

Geflügel / chicken – CH

Rind / beef – CH

Schwein / pork – CH

Ente / duck – DE

Fisch / fish – FR

Krevetten / shrimps – VNM

Hummer / lobster – CAN

Jakobsmuscheln / scallops – USA

#### **肉类及海鲜的产地**

鸡肉，猪肉，牛肉均来自瑞士

鸭肉来自德国

鱼肉来自法国

虾肉来自越南

龙虾来自加拿大

带子来自美国

◆ **中午套餐 (礼拜二 – 礼拜五)**  
**MITTAGSMENU** (Nur Wochentags)  
**LUNCHMENU** (Weekdays only)

**点心套餐 DIM SUM SET**

Probieren Sie unsere kleinen und hausgemachten Delikatessen zum Mittagessen.  
Do you fancy a much wider selection of our homemade Dim Sum?  
Then try our great value set menus.

**DIM SUM SET TODAY**

Auswahl an gedämpften und frittierten Dim Sum's inklusive ein Dessert  
selection of steamed & fried Dim Sum including dessert  
**26.00**

**DIM SUM SET VEGI**

Auswahl an vegetarischen Dim Sum's inklusive ein Dessert  
our vegetarian selection of Dim Sum including one dessert  
**24.00**

**DIM SUM SET HONGXI SELECTION**

Auswahl an gedämpften und frittierten Dim Sum's inklusive ein Dessert  
selection of Dim Sum steamed & fried including dessert  
**48.00**

**当日简餐 WOK SET**

Frisch und herzhaft zubereitet aus dem Wok Stir-fried wok dishes

**WOK SET LUNCH**

Täglich wechselnde Wokgerichte inklusive Suppe  
daily changing stir-fried dishes including soup  
**24.00**

**WOK SET VEGI**

Täglich wechselnde Wokgerichte inklusive Salat oder Suppe  
daily changing stir-fried dishes including salad or soup  
**23.00**

点心  
DIMSUM

**蒸点**  
**GEDÄMPFTE TEIGTASCHEN**  
**STEAMED DUMPLINGS**

- 1 虾饺 HAR GAU  
Crevetten  
shrimps  
**4stk 18.00**
  
- 2 鸡肉烧卖 SIU MAI  
Geflügel  
chicken  
**4stk 16.00**
  
- 3 风车饺 THREE STAR  
Ente & Champignons  
duck & mushrooms  
**3stk 16.00**
  
- 4 潮州粉果 CHAOZHOU FUN GOR  
Champignons & Gemüse  
mushrooms & vegetables  
**4stk 16.00**
  
- 5 小笼包 XIAO LONG BAO  
Schweinefleisch & Gemüse  
pork & vegetables  
**4stk 16.00**
  
- 6 叉烧包 CHAR SIU BUNS  
Mit Schweinefleisch  
steamed pork buns  
**2stk 16.00**
  
- 7 糯米鸡 LUO MAI GAI  
Gedämpfter Reis mit Geflügel und Gemüse  
steamed sticky rice with chicken in lotus  
leaf  
**1stk 16.00**

**煎炸点心**  
**FRITTIERTE TEIGTASCHEN**  
**FRIED DUMPLINGS**

- 10 炸龙虾角  
Hummer Dreiecke  
lobster angle  
**3stk 18.00**
  
- 11 炸粉果 FUN GUO  
Geflügel & Schnittlauch  
chicken, vegetables  
**3stk 16.00**
  
- 12 素菜春卷  
Vegi Frühlingsrollen  
vegi spring rolls  
**4stk 16.00**
  
- 13 虾多士  
Krevetten Toast  
shrimps toast  
**6stk 16.00**
  
- 14 锅贴 GUO TIE  
Crevetten, Geflügel, Gemüse  
shrimps, chicken & chives  
**6stk 16.00**
  
- 15 芋头角  
Taro Nugget  
taro angle  
**3stk 16.00**

## 甜品 DESSERT

- 140 椰子红豆糕  
Kokosnuss Pudding mit roten Bohnen  
coconuts pudding with red beans  
**8.50**
- 141 糯米糍  
Klebreis mit Eigelb  
glutinous rice with egg yolk  
**2STK 12.00**
- 142 杨枝甘露  
Mango & Pampelmuse Suppe  
mango & pamplemousse soup  
**14.00**

主菜

HAUPTSPEISEN

**汤**  
**SUPPE**  
**SOUP**

- 30 云吞汤 **WON TON**  
Crevetten & Schweinefleisch  
with shrimps & pork  
10.50
- 31 酸菜鱼汤  
Fischsuppe mit Seeteufel und chinesischem Sauerkraut  
monk fish soup with chineses cabbage  
12.50
- 33 蘑菇菜汤  
Gemüsesuppe mit verschiedenen Pilzen  
vegetable soup with various mushrooms  
8.50

**凉菜**  
**KALTE SPEISEN**  
**COLD DISHES**

- 41 口水鸡  
Poulet mit Ingwer, Knoblauch, Koriander «Szechuan Art»  
chicken with ginger, garlic and cilantro «szechuan style»  
16.50
- 42 卤牛肚  
Geschmorte Kutteln mit Sesam-Oel und Chili  
stewed tripes with sesame oil and chilli  
12.50
- 43 五香牛展  
Dünne Scheiben von Geschmorter Rindshaxe mit 5 Gewürzen  
slices of stewed beef knuckle with 5 spices  
14.50

家禽  
GEFLÜGEL  
POULTRY

- 80 宫保鸡 KUNG PAO POULET  
gong bao chicken  
27.50
- 81 荷叶鸡 GEDÄMPFTES POULET IM LOTUSBLATT  
Mit Mu-Err Pilzen, Frühlingszwiebeln und Koriander  
steamed chicken in lotus leaf with mu-err mushrooms, spring onions and cilantro  
28.50
- 82 糖醋鸡  
Poulet mit hausgemachter "süß sauer" Sauce  
chicken with homemade sweet & sour sauce  
28.50
- 83 芋头鸭  
Frittiertes Taro mit Entenfleisch  
fried taro with duck meat  
34.50



**海鮮**  
**MEERESFRÜCHTE**  
**SEAFOOD**

- 50 | **清蒸舌鰻魚 GEDÄMPFTE SEEZUNGENFILETS**  
Mit Ingwer, Frühlingszwiebeln und Koriander  
steamed fillets of sole with ginger, spring onions and cilantro  
**34.50**
- 51 | **糖醋鯪魚 SEETEUFELSTÜCKCHEN AN HAUSGEMACHTER SÜSS-SAUER SAUCE**  
cubes of panfried monkfish with homemade sweet and sour  
**28.50**
- 52 | **豉汁蒸帶子 GEDÄMPFTE JAKOBSMUSCHELN**  
Mit Glasnudeln, Frühlingszwiebeln, Knoblauch und schwarzen Bohnen  
steamed scallops with glass noodles, spring onions, garlic and black beans  
**32.50**
- 53 | **黑椒蝦 GEBRATENE RIESENCREVETTEN**  
Mit Butter mit Knoblauch und Frühlingszwiebeln an schwarzer Pfeffersauce  
sauteed tiger prawns with garlic, spring onions on black pepper sauce  
**30.50**
- 54 | **龙虾粉丝 GEDÄMPFTE HUMMERSCHEWÄNZE**  
Mit Glasnudeln, Frühlingszwiebeln und Knoblauch  
steamed lobster tail with glass noodles, spring onions and garlic  
**38.50**

**猪肉**  
**SCHWEINEFLEISCH**  
**PORK**

- 60 京都排骨 SCHWEINERIPPCHEN  
Mit Quindo-Sauce (süß sauer)  
spare ribs with quindo-sauce (sweet & sour)  
**26.50**
- 61 蒜蓉排骨 FRITTIERTE SCHWEINERIPPCHEN  
Mit Knoblauch und 5 Gewürzen  
deep-fried spare ribs with garlic and 5 spices  
**26.50**
- 62 京酱肉丝 GEBRATENES SCHWEINEFLEISCH  
Mit Hoisin-Sauce und Chili  
panfried slices of pork with hoisin sauce and chilli  
**25.50**
- 63 东坡肉 GESCHEMORTES SCHWEINEFLEISCH DONGPO ART  
stewed pork belly dongpo style  
**28.00**

**牛肉**  
**RINDFLEISCH**  
**BEEF**

- 70 牛腩煲 **GESCHMORTES SIEDFLEISCH «NACH ART DES HAUSES» IN TOPF**  
stewed boiled beef «hongxi style» with pak choi  
28.00
- 71 黑椒牛里脊 **RINDSFILETSTREIFEN**  
Mit Frühlingszwiebeln, Knoblauch an schwarzer Pfeffersauce  
fillet of beef with spring onions, garlic on black pepper sauce  
42.50

**蔬菜**  
**TOFU & GEMÜSE**  
**TOFU & VEGETABLES**

- 100 红烧豆腐 **GEBRATENES TOFU IM TON-TOPF MIT VERSCHIEDENEM GEMÜSE**  
panfried tofu with various vegetables served in a pot  
18.50
- 101 清炒什菜 **GEMISCHTES GEMÜSE IM WOK ZUBEREITET**  
stir-fried vegetables  
14.50
- 102 白灼芥蓝 **GAI LAN (CHINESISCHER BROKKOLI)**  
gai lan (chinese broccoli)  
14.50
- 103 清炒小棠菜 **PAK CHOI GEMÜSE**  
pak choi vegetables  
14.50

面和米饭  
NUDELN & REIS  
NOODLES AND RICE DISHES

- 110 干炒牛河 GEBRATENE REISNUDELN MIT RINDFLEISCH STREIFEN  
panfried slices of beef with bean sprouts and ginger  
26.50
- 111 什菜炒面 GEBRATENE EIERNUDELN MIT VERSCHIEDENEN GE-  
MÜSE  
stir-fried egg noodles with various vegetables  
12.50
- 112 蛋炒饭 GEBRATENER REIS MIT EIER UND GEMÜSE  
stir-fried rice with egg yolk and vegetables  
12.50
- 120 米饭 ZUSÄTZLICHE PORTION JASMIN REIS  
additional portion jasmine rice  
3.00

酒水单  
GETRÄNKE  
DRINKS

**特饮**  
**HAUSGEMACHTE GETRÄNKE**  
**SPECIAL BEVERAGES**

自制冰茶  
Hausgemachter Eistee  
30cl 5.00

菠萝白柠檬汁  
Anjola Ananas-Limette  
33cl 6.50

棉花糖味汽水  
Dr. Filler Zuckerwatte  
20cl 7.00

含咖啡因的水果汽水  
Taiberg  
25cl 7.00

天然椰子水  
Cocosana  
25cl 7.00

黄瓜汽水  
Cucumis Gurke  
33cl 7.00

**果汁**  
**FRUCHTSÄFTE**  
**FRUIT JUICES**

橙汁  
Orange  
20cl 5.00

菠萝汁  
Ananas  
20cl 5.00

番茄汁  
Tomaten  
20cl 5.00

矿泉水和软饮  
MINERALWASSER  
MINERALWATER & SOFTDRINKS

矿泉水  
Arkina Ohne Kohlensäure  
40cl/80cl 4.50/7.50

带汽矿泉水  
Rhäzünser  
40cl/80cl 4.50/7.50

可口可乐  
Coca Cola  
33cl 4.50

零糖可乐  
Coca Cola Zero  
33cl 4.50

橙味汽水  
Sinalco  
33cl 4.50

柠檬汽水  
Elmer Citro  
33cl 4.50

苦柠檬水  
Schweppes Bitter Lemon  
20cl 4.50

汤力水  
Tonic  
20cl 4.50

5.50薑汁汽水  
Ginger Ale  
20cl 4.50

苹果汽水  
Ramseier Apfelschorle  
33cl 4.50

苹果汁  
Apfelsaft  
33cl 4.50

无酒精的苦酒  
Sanbitter  
18cl 4.50

红牛  
Redbull  
25cl 5.50

苏黎世自来水  
Züri-Wasser  
50cl 3.50

热饮  
WARME GETRÄNKE  
HOT BEVERAGES

咖啡/浓缩咖啡  
Kaffee | Espresso  
4.50

双份浓缩咖啡  
Espresso Doppel  
5.50

卡布奇诺  
Cappuccino  
5.50

拿铁  
Latte Macchiato  
6.50

茶/每壶  
Diverse Sorten Tee  
in der Kanne serviert  
6.50

茶/每位  
Chinesischer Tee à discrétion

啤酒  
BIERE  
BEERS

生啤  
Hopfenperle offen  
30cl 4.80 / 50cl 7.50

白小麦啤酒  
Weizen Blanche  
33cl 6.00

无酒精啤酒  
Feldschlösschen alkoholfrei  
33cl 5.50

青岛啤酒  
Tsingtao  
33cl 5.00

香格里拉啤酒 松嘎  
Shangri-La Son Gha  
33cl 9.00

香格里拉啤酒 藏式爱尔  
Shangri-La Pale Ale  
33cl 9.00

香格里拉啤酒 黑牦牛  
Shangri-La Black Yak  
33cl 9.00



酒水单  
WEINE & SPIRITUOSEN  
WINES & SPIRITS

白葡萄酒  
WEISSWEIN  
WHITE WINE

西班牙下海湾地区，2016年，酿酒葡萄：阿尔巴利诺  
2016 You & Me Albarino I Familie Ferrer  
1dl 7.00 / 75cl 45.00

奥地利罗斯酒庄，2016年，酿酒葡萄：绿维特利纳  
2016 Grüner Veltliner I Laurenz V Singing  
1dl 8.00 / 75cl 52.00

瑞士苏黎世滋伟福酒庄，2016年，酿酒葡萄：雷司令-西万尼，长相思，麝香，霞多丽，维拉德  
Quintett Assemblage Weiss I Vdp Suisse I Zweifel Weine  
1dl 9.00 / 75cl 54.00

宁夏张裕摩塞尔十五世酒庄，2016年，酿酒葡萄：雷司令  
2016 Riesling Italian Ningxia I Château Changyu Moser XV  
1dl 7.00 / 75cl 45.00

红葡萄酒  
ROTWEIN  
RED WINE

瑞士苏黎世滋伟福酒庄，2014年，酿酒葡萄：百分之百黑皮诺  
2014 Pinot Noir Auslese | Lattenberg | Zweifel Weine  
1dl 7.50 / 75cl 48.00

奥地利布尔根兰地区，2016年，酿酒葡萄：蓝佛朗克  
2016 Blaufränkisch | Burgenland | Günter & Regina Triebaumer  
1dl 8.00 / 75cl 52.00

意大利托斯卡纳基安帝地区，2016年，酿酒葡萄：桑娇维塞，梅洛  
2016 Chianti Classico Doc | Castello Di Gabbiano  
1dl 9.00 / 75cl 58.00

宁夏张裕摩塞尔十五世酒庄，2015年  
2015 Cabernet Sauvignon | Château Changyu Moser Xv  
1dl 8.00 / 75cl 52.00

白葡萄酒  
WEISSWEIN  
WHITE WINE

瑞士沃州路易玻發酒庄，2015年，酿酒葡萄：莎斯拉  
2015 Epesses | Terra À Boire | Lavaux Aoc | Louis Bovard  
68.00

法国桑塞尔产区亨利博卢瓦酒庄，2016年，酿酒葡萄：长相思  
2016 Sancerre Blanc | Les Baronnes | Sancerre Aoc | Henri Bourgeois  
79.00

南非斯普林菲尔德酒庄，2016年，酿酒葡萄：长相思，塞美蓉，灰皮诺  
2016 Miss Lucy | Sauvignon Blanc-Semillon-Pinot Gris | Springfield Estate  
74.00

红葡萄酒  
ROTWEIN  
RED WINE

瑞士苏黎世滋伟福酒庄，2015年，酿酒葡萄：黑皮诺，希拉，赤霞珠  
2015 Ursus Rot Assemblage I Zweifel Weine  
60.00

西班牙普里奥拉托地区，2012年，酿酒葡萄：歌海娜，佳丽酿  
2012 Pissarres I Priorat Doca I Costers Del Priorat  
68.00

西班牙杜罗河岸奥托酒庄，2012年，酿酒葡萄：丹魄  
2012 Aalto I Ribera Del Duero Do  
98.00

意大利托斯卡纳七桥酒庄，2013年，酿酒葡萄：梅洛，桑娇维塞  
2013 Crognolo I Toscana Igt I Sette Ponti  
76.00

法国波尔多保捷酒庄，2010年，酿酒葡萄：赤霞珠，梅洛，品丽珠及  
味而多  
2010 Château Poujeaux I Moulis Aoc I Crus Bourgeois  
90.00

开胃酒烈酒  
SPIRITUOSEN  
SPIRITS

苦金巴利 – 23%  
Campari Bitter - 23%  
4cl 8.00

艾普罗香甜酒 – 15%  
Aperol - 15%  
4cl 8.00

西娜尔苦味酒 – 16.5%  
Cynar - 16.5%  
4cl 8.00

马天尼酒(白) – 15%  
Martini Weiss - 15%  
4cl 8.00

利莱白利口酒 – 17%  
Lillet Blanc - 17%  
4cl 8.00

牛头犬金酒 – 40%  
Gin Bulldog - 40%  
4cl 14.00

哥顿金酒 – 37.5%  
Gordon's Gin - 37.5%  
4cl 11.00

瑞典伏特加酒 – 40%  
Vodka Absolut - 40%  
4Cl 11.00

哈瓦那俱乐部朗姆酒 – 40%  
Rum Havanna Club - 40%  
4Cl 10.00

百龄坛威士忌 – 40%  
Ballantines - 40%  
4Cl 11.00

杰克丹尼威士忌 – 40%  
Jack Daniel's - 40%  
4Cl 11.00

人头马白兰地 – 40%  
Remy Martin Vsop - 40%  
2Cl 10.00

凯罗斯一世白兰地 – 38%  
Carlos I - 38%  
2cl 9.00

茅台酒 – 53%  
Moutai Prince - 53%  
2cl 19.00

起泡酒和香槟  
PROSECCO  
CHAMPAGNER

意大利东北部的威尼托普罗塞克极干型起泡酒  
Le Contesse Extra Dry I Treviso Doc I Veneto  
1dl 8.50 / 75cl 54.00

法国泰亭哲珍藏极干型香槟  
Champagner Taittinger Brut Reserve  
1dl 14.00 / 75cl 92.00

